

8]Y `Xi b_`Y `GY]hY `XYg`A YhUj Yfg

8 Ug`A YhUj YfgY `V]YhYh`Y]bY` ; Y`Y[Yb`Y]h`ZØf`j YfgWÅfZhYb
C b`bY!A]ggVfUi WÅž`XYf`U`i dhgÅWÅ`]WÅ`Ui Z` : fUi Yb`i bX
A]bXYf`Å`f][Y`UVn]Y`h`A Y`fYfY`6Ybi hnYf`j cb`A YhUj YfgY!
D`UhhZcfa Ybž`Y]bgWÅ`]Y»`]WÅ`XYf`j cb` : UWÅVcc_ž`UVYb` : Å`Y
j cb`gYI i Y`Ya`C b`bY!A]ggVfUi WÅ`[Ya Y`XYhž`k Å`fYbX
UbXYfY`gU[Ybž`XUgg`]`fY`?]bXYf`i bUb[Ya YggYbYb`b`U`hYb
Ui g[YgYhnh`g]bX"8 Ug`NY]hU`hYf`XYg`A YhUj Yfgi a g`ghY`h`j cf
XYf`HØf"9]b][Y`XYf`[fØ»hYb`I bhYfbY`a Yb`XYf`K Y`hž
XUfi bhYf`A YhU`fY`Ya U`g` : UWÅVcc_Ł`i bX`A]Wfcgc Zhž
]bj Ygh]YfYb`J Yfa Ø[Ybž`i a`X]Y`bYi Y`K Y`Y`Ubni ZØ`fYb"
6Ybi hnYf`ghfØa Yb`Ui WÅ`]b`A YhUj YfgY!D`UhhZcfa Ybž`j cb
XYbYb`Y]b][Y`Ui Z`XYf`6`cW`WÅU]b`VUg]YfYb"5VYf`g]bX`g]Y
g]WÅYf3`< Uh`C b`bY!A cVV]b[`Y]b`bYi Yg`A U»`Ub
J YfgWÅ`]a a Yfi b[`i bX`FY]WÅk Y]hY`YffY]WÅh3`G]bX` : fUi Yb
i bX`A]bXYf`Å`f][Y`]a`A YhUj YfgY`g]WÅYf3`Øb[ghY
/ Ua d^Y`d/



- 8 Ug`A YhUj YfgY`V]YhYh`Y]bY` ; Y`Y[Yb`Y]h`ZØf`
j YfgW`ÀfZhYb`C b`]bY!A]ggVfUi W`ž`XYf`U` d hg`W`]W`
Ui Z` : fUi Yb`i bX`A]bXYf`À`f][Y`UVn]Y`h"
- A Y`fYfY`6Ybi hnYf`j cb`A YhUj YfgY!D`UhhZcfa Ybž`
Y]bgW`]Y`»`]W`XYf`j cb` : UW`Vcc_ž`UVYb` : À`Y`j cb`
gYI i Y`Ya`C b`]bY!A]ggVfUi W` [Ya Y`XYhž`k À`fYbX`
UbXYfY`gU[Ybž`XUgg`]`fY`?]bXYf`i bUb[Ya YggYbYb`
`b`U`hYb`Ui g[YgYhnh`g]bX"

8 Ug`NY]hU`hYf`XYg`A YhUj Yfgi a g`ghY`h]j cf`XYf`HØf`"9]b][Y`XYf`
[fØ`hYb`i b`hYfbY`a Yb`XYf`K Y`hž`XUfi b`hYf`A YhU`fM`Ya U`g`
: UW`Vcc_ž`i bX`A]W`cgcZž`]bj Ygh]YfYb`J Yfa Ø[Ybž`i a`X]Y`bYi Y`
K Y`Y`Ubni ZØ`fYb`"6Ybi hnYf`ghfØa Yb`Ui W`]b`A YhUj YfgY!
D`UhhZcfa Ybž`j cb`XYbYb`Y]b][Y`Ui ZXYf`6`cW`W`U]b`VUg]YfYb`"5VYf`
g]bX`g]Y`g]W`Yf3`<Uh`C b`]bY!A cVV]b[`Y]b`bYi Yg`A U`»`Ub`
J YfgW`]a a Yfi b[`i bX`FY]W`k Y]hY`YffY]W`h3`G]bX` : fUi Yb`i bX`
A]bXYf`À`f][Y`]a`A YhUj YfgY`g]W`Yf3`Øb[ghY`6Yf]W`hY`nY][Ybž`
XUgg`k]f`bcW`k Y]h]j cb`Y]bYa`g]W`YfYb`A YhUj YfgY`Yb`ZYfb`h`g]bX"

9g]gh`Y]W`h`ni`j YfghY`Ybž`k Ufi a`XUg`A YhUj YfgY`gc`gW`bY`
k ÀW`gh`K]f`YVYb`Y`hnh]b`Y]bYa`NY]hU`hYfž`]b`XYa`C b`]bY!
`b`hYfU`_h]cbYb`ni f`bYi Yb`Bcfa` [Yk cfXYb`g]bX`"K]f`_Ui ZYb`cb`]bY`
Y]bž`k cVY]`5a Uncb`Y`hnh]j]Yfa U` [fØ`Yf`]gh`U`g`K U`a Ufh`"8Uh]b[
]gh`cb`]bY`i bX`H]bXYf`k]fX`k Y`hk Y]h`U` [Y[Ybk Àfh]["I bX`a]h`XYf`
7CJ`8!%`!DUbXYa`]Y`g]bX`A YYh]b[g`i bX``b`hYfU`_h]cbYb`a]h`
: UW`h]a Yž`Ncca`i bX`XYf`K]YXYf[YVi fhj cb`G`mdY`Ui W`cb`]bY`
[Y[Ub[Yb`"8Ug`A YhUj YfgY`]gh`Y]bY`9fk Y]hYfi b[`U`XYggYbž`k cVY]`
Gd]Y`Y`XYf`9]bgh]Y[gdi b`_h`ZØf`X]Y`a`Y]ghYb`g]bX"

@YgYb`G]Y`a`Y`f.`6]`` ; UhYg`gU[hž`XUgg`XUg`A YhUj YfgY`]b`
»U`fYb``À`fY`6Øfca`YYh]b[g`j YfUbghU`hYb`k]fX`ž`k À`fYbX`
: UW`Vcc_`Y]bYb`[fc»Yb`Gdfi b[`a`UW`h`

5VYf`Yg`]gh`bcW`b]W`h`g]W`Yf`i bX`Y]bY`? UbUX]Yf]b`Yfn`À`h`]`fY`
; YgW`]W`hY`_Øfn`]W`XYf`BYk`Mcf`_H]a Yg`ni`X]YgYa`Nk`YW`"
7`UbY`Y`G][[Ybg]gh`Y]b`VY[Y]ghYfhYf` : Ub`j cb`Dcdi`Uh]cb`C bYž`
Y]bYa`J]fhi U`!FYU`]hm!Gd]Y`ž`XUg`a]h`XYa`C W`i`g`J`F!GYh]j cb`
: UW`Vcc_`[Ygd]Y`h`k]fX`"5`g`g]Y`XUfUi Zk UfhYhYž`XUgg`X]Y`5`_h]cb`

VY[UbbžbÀ\YfhY'g]W\XYf'5j UhUf'Y]bYg'UbXYfYb'Gd]Y`Yfg']\fYa ž
VY[Ubb'g]Y'ni `VYhUghYb'i bX`Y'U_i `]YfhY'Ui Z'g]Y"

⇒fY'6]hhYbž'XYb'A]ggVfUi W\`ni `ghcddYbž'gh]Y» Yb'Ui Z'hUi VY
C\fYb"

9f'ni W_hY'X]Y'5W\gY`bž'U`g'k c`hY'Yf'gU[Yb.'` ⇒W'k Y]»
b]W\hž'k Ug'W\`⇒bYb'gU[Yb'gc`""9g']gh'XUg'A YhUj YfgY'`]W\
k YfXY'hi bž'k Ug'W'k]`"8Ubb'[]b[`Yf'k Y["

J YfVi bXYb.'N]`]eU'_ca a h'ni a `A YhUj YfgYž'k Ybb'Yg'gY]bY
L F!D`UhhZcfa `A YhUdc`]g`"Ui Z'XYb'A Uf_h'Vf]b[h

9]b`i bg]W\YfYg'A YhUj YfgY

Cb`]bY!A]ggVfUi W`]gh'b]W\hg'B Yi Yg"9g'\Uh'g]W`]b'gY]bYf
hfUX]h]cbY`Yb': cfa `U`g'hØX`]W\`Yfk]YgYbž'XU'g]W`j]Y`Y`A YbgW\Yb
XUg'@YVYb`bY\`a Ybž'bUW\XYa `g]Y`cb`]bY'[Ya cVVh'k i fXYb"A]h
XYa `A YhUj YfgY`k]fX`Yg`YXcW\`YfgW\k Yfh"8i fW\`J F!<YUXgYhg
i bX`]b`Y]b][Yb': À`Yb'gc[Uf'; Ubn_ØfdYfUbnØ[Yž'X]Y
9a dZ]bXi b[Yb'k Y]hYf[YVYb`_ØbbYbž'ZØ\`h'g]W\XYf'A]ggVfUi W\
hYbXYbn]Y`" fYU`Yf `Ub"

G][[Ybg`Yf_`ÀfhY.

K Ybb`Yhk Ug'GW`]a a Yg'dUgg]Yfhž'k Ybb`Ya UbX`Ui Z'G]Y
ni _ca a h'i bX'G]Y`VY[fUdgW\hž'j Yf`Y]hYh`⇒f'J YfghUbX'G]Y
XUni ž'ni `XYb_Ybž'XUgg`Yg']b`XYf`fYU`Yb'K Y`h'dUgg]Yfh ž
gU[hY': fUi `G][[Ybg" `A]h'XYa `j c`ghAbX][Yb'A YhUj YfgY
k]fX`Yg'j]Y`]bhYbg]j Yf"

8]YgY`J YfgW`]a a Yfi b[`]ghZØf: fUi Yb`i bX`A]bXYf`Ä`f][Y
VYgcbXYfg`gW`]a a ž`Ä`b`]W`k]Y`]a `5``hU[``A Y`fYfY: fUi Yb`g]bX
[Y`ca a Ybž`i a `XYb`A]ggVfUi W`ž`XYb`g]Y`Xi fW`a UW`Ybž`a]h
K cfhYb`XYf`j]fhi Y`Yb`F`YU`]hÄ`h`ni `Xc`_i a Ybh]YfYb`i bX`gc[Uf
GY`Vgh`]ZY[fi ddYb`ni `V`]XYbž`i a `]`bYb`ni `Y`ZYbž`XUa]h`ZYfh][`ni
k YfXYb`"

7U`i a `<ccXž: cfgW`i b[`g`Y]hYf]b`Ua `7YbhYf`Zcf`7ci bhYf]b[
8][]hU`<UhYž`j YfVfUW`hY`j cf`_i fnYa `k cW`Yb`Ub[`XUa]hž`X][]hU`Y
`bhYfU`_h]cbYb`Ui Z`J`F`7`U`hž`Y]bYa `A`Y`hUj`YfgY!`Ä`b`]W`Yb`J`F!`Gd]Y`ž
ni `ØVYfk UW`Yb`" `b`Y]bYa `NY]hfUi a `j`cb`%%`Ghi bXYb`nY]W`bYhY`Yf
a Y`f`U`g`%\$`\$`dfcV`Ya Uh]gW`Y`J`cfZÄ`Y`Ui Z`9]b][Y`XUj`cb`VYhfUZYb
6Ybi hnYf`i bhYf`%` `Y`fYb`" `b`Y]b][Yb`VYXfc`hYb`X]Y`HÄ`hYf`X]YgY
A]bXYf`Ä`f][Yb`gYi i Y``cXYf`[Yk U`hÄ`h]["

J`F`7`U`h]gh`i`bg]W`Yfž`k`Y]`gY]bY`9bhk]W`_Yf`i`bX`: UW`Vcc`_
Yg`j`Yfg`Ä`i`a`h`UVYbž`[`fi`bX`Y[`YbXY`A`U`»`bU`a`Yb`ni
Yf[`fY]ZYbž`i`a`g]W`Yfni`ghY`Ybž`XUgg`a`]ggVfÄ`i`W`]W`Y
6Ybi`hnYf`b]W`h`Ui`Z`gY]bY`8]YbghY`ni`[`fY]ZYb`_`ÖbbYb`"G]Y
`UVYb`Y]bYb`g]W`YfYb`<`UZYb`ZØf`a`]ggVfÄ`i`W`]W`Y
6Ybi`hnYf`[`YgW`UZZYb`i`bX`[`Y]W`nY]h][`A`]bXYf`Ä`f][`Y
Y]b[`Y`UXYbž`XUg`A`Y`hUj`YfgY`ni`VYhfYhYb`"

K`Ug`bcW`gW`]a`a`Yf`ZØf`X]Y`6Ybi`hnYf`]ghž`]ghž`XUgg`X]Y`Yb][`Ybž
X]Y`X]YgY`gW`Y`W`hYb`5`_`hYi`fY`Ui`ga`YfnYb`gc``hYbž`Ybhk`YXYf`b]W`h
k`]`Yb`g`cXYf`i`bZÄ`][`g]bX`"

B`Y`a`Yb`G]Y`ni`a`6Y]gd]Y``: UW`Vcc`_``a`A`Äfn`X]YgYg`Y`fYg`[`UV
5bXfYk`6c`gk`cfh`ž`Y]b`Y]hYbXYf`5b[`YghY`hYfž`XYf`b`Ä`W`ghYg`Y`f`
X]Y`Dcg]h]cb`XYg`7`HC`ØVYfb`Y`a`Yb`k`]fXž`]b`Y]bYa`]bhYfbYb`A`Ya`c
XYb`A`]hUfVY]hYfb`[`Y[`YbØVYf`Y]bY`B]YXYf`U[`Y`Y]b`"5bXfYUg`gU[`hY
XUgg`Yg`dfU`_h]gW`i`ba`Ö[`]W`]ghž`XUg`J`Yf`U`hYb`XYf`6Ybi`hnYf`]a
A`Y`hUj`YfgY`]b`Y`XYa`g]bbj`c`Y`b`A`U`»`ghUV`ni`a`cXYf]YfYb`"

»`A`ca`Ybh`_Ubb`Y]b`6Ybi`hnYf`bi`f`XYb`HÄ`hYf`V`c`W_]YfYb`i`bX`

a Y`XYb`i bX`cZZYbž`XUgg`X]Y`D`UhhZcfa`k Y]hYfY`A U» bU`a Yb
Yf[fY]Zh`H]hUb]U`æfXUbž`Y]bY` : Ø`fi b[g_fUZh`VY]`6Uf_ž`[`Ui Vhž`XUgg
X]Y`a Y]ghYb`HÅhYf`Ua`9bXY`k]YXYf`Ui Z`X]Y`D`UhhZcfa`Yb
ni fØW__Y`fYb`i bX`bcW`a Y`f`A YbgW`Yb`a]ggVfUi W`Yb`"6Uf_]`gh
Y]bY`D`UhhZcfa`ž`X]Y`? =j Yfk YbXYhž`i a`X]Y` ; YfÅhY`j cb`?]bXYfb`Ui g
G]W`Yf`Y]hg[fØbXYb`ni`ØVYfk UW`Yb`"

G]Y`gU[hY`XYf`BYk`Mcf`_`H]a Yg.

J F`]gh`Y]bY`[Ubni`UbXYfY`K Y`h`XYf`?ca`d`YI]hÅh`Bi`f`X]Y
: Å`][`_Y]hž`Ya`UbXYb`ni`c`_U`]g]YfYbž`XYf`Y]b`gW`YW`hYf
GW`Ui`gd]Y`Yf`]ghž`i bX`]b`Ui Zi`bVYgh]a`a`hY`NY]h`ni
V`cW_]YfYb`cXYf`?cbgYei`YbnYb`ni`UVYbž`XUa`]h`Yf`b]W`h
Y]bZUW`k]YXYf`cg`Y[Yb`_Ubbž`X]YgY`k YfXYb`bcW`
Yb`hk`]W`Y`h`"

: UW`Vcc`_`U`h]g]W`j YfdZ]W`hYhž`XUg`A`YhUj`YfgY`ZØf`U`Y`g]W`Yf`ni
a`UW`Yb`"5`g`Y]bYf`XYf`[fØ»`hYb`D`UmYf`]b`XYf`6fUbW`Y`a`]h`gY]bYb
C`W`i`g`J`F!<`YUXgYhg`k`]fX`XUgž`k`Ug`Yg`hi`hž`Y]bYb`[fc»`Yb`9]bZi`gg
Ui`Z`X]Y`F`]W`hi`b[`UVYbž`X]Y`UbXYfY`i`bhYfbY`a`Yb`Y]bgW`U[Yb`"
A`Uf`_`Ni`W`YfVYf[`gY`Vgh`U`h]g]W`j YfdZ]W`hYhž`a`Y`f`G]W`Yf`Y]h`i]b
X]Y`j`]fhi`Y`Y`K`Y`h`ni`Vf]b[Yb`"

J YfVi bXYb. : UW`Vcc`_`[Y`h`a`]h`Y]bYa``*`\$!A`]`cbYb!8c`Uf!
8YU`ZØf`A`YhU!B`Ua`YbgfYW`hY`5`!`b`VY]`A`YhU

?f]gh]bU`A`]Ubž`Y]bY`GdfYW`Yf]b`XYg`i`bhYfbY`a`Ybgž`gU[hž`XUgg
A`YhU`a`]h`dc`h]gW`Yb`9bhgW`Y]Xi`b[ghfÅ[Yfb`i`bX`9i`dYfhYb`Ub
X]YgYa`J`YfgdfYW`Yb`ni`gUa`a`YbUfVY]hYh`"

G]Y`Ub[Y[YVYb.

K`j`f`[YghUhhYb`_Y]bY`b`U`hYž`X]Y`DYfgcbYb`Ui`Z[fi`bX`j`cb
F`UggYž`Yh`b]gW`Yf`Ni`[Y`Øf][`_Y]hž`bUh]cbU`Yf`<`Yf`_i`bZž
F`Y][`]cbgni`[Y`Øf][`_Y]hž`gYi`i`Y`Yf`C`f]Ybh]Yfi`b[ž`?`UghYž`

; YgWk `YWk hž; YgWk `YWk hž; YgWk `YWk hg]XYbh]hÀh'cXYf
gWk k YfYf' ? fUb_ \Y]h'cXYf' 6Y\]bXYfi b['Ub[fY]ZYb"

E i Y`Y. '7 fmdhc!BYk g!: `Ug\ "Wca

8YhU]`g

6Ygi Wk Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z. 'b!U["XY